Pokončni ljudje

Vorne v l./Spredaj z leve: DDr. Marian Wakounig, žena Urška, Martin Pandel, Hermann Maier, Dr. Valentin Inzko.

„Posrednik med kulturami in izobraževalec odraslih“

Martin Pandel je prejel zlati častni znak za zasluge za Republiko Avstrijo. Na sliki v krogu družine in prijateljev.

„Kulturvermittler und Erwachsenenbildner“

Martin Pandel erhielt das goldene Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Österreich.

Martin Pandel
Bildungsreferent im Katholischen Bildungshaus Sodalitas in Tainach und Pensionsinhaber am Klopeinersee.

MARTIN PANDEL

Politika pomeni, da se kot posameznik brigam za skupnost.

»Demokracija je naporna!« je dejala mlada deklica, ko se je morala prvič odločiti, komu bi dala svoj glas pri volitvah. Ali je demokracija samoumevna? Nikakor. Demokratične vrednote moramo aktivno podpirati, politika pa nič drugega ne pomeni, kot da se posameznik briga za skupnost, v kateri živimo.

Ali se splača?

Seveda! Skrbeti nas mora dejstvo, da celo nekateri mladi starši mislijo, da se ne splača več govoriti z otrokom slovensko, se kulturno udejstvovati ali iti v cerkev, se ne splača več politizirati, kaj šele nastopiti pri volitvah ali celo glasovati za »slovensko stranko« kot je naša GWL. Pomislimo na to, da so prav mandatarji slovenskih občinskih list bili tisti, ki so bistveno prispevali k temu, da je današnje ozračje boljše in so občine, tudi Škocjan, še dvojezične. Brez pokončne hoje tega ne bi dosegli, ne v družinah ali poklicih, ne na uradih, kaj šele politično.

Politika ali kultura?

Kulturni dosežki Slovencev v Škocjanu so veliki. Ne smemo izigravati kulturo proti politiki ali obratno. Obojega je treba. Kultura je odvisna od tega, kaj ji odmeri politika. Nočem soodgovarjati za velike napake velikih strank, ki poznejšim generacijam ne bodo v korist, temveč v dodatno breme.

Zasluge prednikov.

Ne dajmo se slepiti od populizma, etabliranih strank ali medijev. Uporabimo kritično svoje lastne možgane. V letu 2015 praznujemo 70 let konca druge svetovne vojne in 60 let Avstrijske državne pogodbe. Avstrija je takrat spet postala samostojna demokratična država. Tu imajo naši predniki velike zasluge.

> *»Sami moramo vzeti vajeti v roke in gledati na to, da pridobimo za politiko ljudi z dobrim srcem in dobro voljo!«*
> (Rudolf Kirchschläger)

Zavihajmo rokave – splača se!

Zato si s ponosom zavihajmo rokave in delajmo za našo občino, ki ima že od stvarstva sem najboljše pogoje. Jezera, čisto naravo in tudi ljudi dobre volje. Z njimi se družimo in poskrbimo za lepšo prihodnost v naši škocjanski občini. GWL je zame svetel žarek, ki mu je treba dati vso podporo!

Politik heißt, sich als Individuum für die Gemeinschaft zu engagieren.

Demokratie ist anstrengend, sagte ein junges Mädchen, als es zum ersten Mal wählen sollte. Ja, und sie ist nicht selbstverständlich. Wir alle müssen sie aktiv unterstützen und uns für die Gemeinschaft engagieren. Es zahlt sich aus.

Pflege natürlicher Ressourcen.

Die Gemeinde St. Kanzian hat wunderbare natürliche Ressourcen in Natur, Kultur und Sprache. All das bedarf unserer sorgfältigen Pflege. Unsere Vorfahren haben für diese Werte gekämpft, die Vielfalt in unserer Region sollte gestärkt werden. Ich möchte nicht für die großen Fehler der großen Parteien mitverantwortlich sein.

Ärmel hochkrempeln.

Also krempeln wir die Ärmel hoch und ergreifen wir Alternativen für unsere Gemeinde, die vom Schöpfer mit so vielen Schönheiten bedacht wurde. Es gibt genügend Menschen mit gutem Willen, ziehen wir unsere Gemeinde St. Kanzian/Škocjan gemeinsam wieder an die Sonne.

Prvič na božičnem trgu v Škocjanu. Stojnica GWL je bila kraj prijetnih srečanj.
GWL-Stand beim Christkindlmarkt in St. Kanzian. Ein Ort freundschaftlicher Begegnungen.

Sprühende Laune beim guten Glühmost.
Dobra volja med sosedi in prijatelji.

Süß, der Keks!
Najmlajša obiskovalka Maja.

Parteiübergreifend. Auch die Kollegen aus dem Gemeinderat samt Bürgermeister fühlten sich wohl.
V krogu kolegov iz občinske sobe.

Ein Ohr für alle Bürger. GWL-Spitzenkandidat und Sänger Marjan Jernej beim bunten Nachmittag für Senioren im K3.
Prvak GWL Marjan Jernej: Z ušesom pri občanih.

Priznanje občine pevovodji MoPZ Vinko Poljanec in dolgoletnemu občinskemu odborniku Franzu Starzu.

Ehrenzeichen der Gemeinde in Silber für Chorleiter und langjährigen GWL-GR Franz Starz für seine unermüdliche und grenzüberschreitende Kulturarbeit.

ODPRTI. POŠTENI. DOMAČI.

Pomoč za samopomoč.

Večja politična teža je pomembna za zagotavljanje enakopravnosti vseh občanov, pravičnejšo porazdelitev sredstev za kulturne domove, dvojezične vrtce in ljudske šole, za večjo odprtost in povečanje kakovosti življenja, za ohranjanje raznolikosti v škocjanski občini. Volilni boj financiramo iz lastnih sredstev. Zdaj je čas, da stopimo skupaj in s skupnimi močmi dosežemo čim več. Potrebujemo vsako pomoč. **Oglasite se. Sodelujte. Veselimo se vsake podpore.**

Es hilft Ihnen.

Mehr politische Gewichtung bringt eine gerechtere Verteilung von Finanzmitteln für Sicherheit und Infrastruktur, Kultur, Zweisprachigkeit in Kindergärten und Schulen, größere Offenheit, Vielfalt und Verbesserung der Lebensqualität für alle Bürger. Unseren Wahlkampf finanzieren wir aus Eigenmitteln. Es ist an der Zeit zusammenzutreten um gemeinsam mehr zu erreichen. **Machen Sie mit. Helfen Sie uns. Wir freuen uns über jede Unterstützung.**

OFFEN. EHRLICH. REGIONAL.

Wahlkampfkonto der GWL / Številka računa GWL za volilni boj: **AT74 3910 4000 0411 0078 (Posojilnica-Bank Podjuna, Škocjan/St. Kanzian)**

Izdajatelj in založnik / Herausgeber und Verleger: SIC, 9020 Celovec/Klagenfurt. Tisk/Druck: Mohorjeva/Hermagoras, Celovec-Vetrinj/Klagenfurt-Viktring

Zugestellt durch Post.at

GWL INFO

GWL ŠKOCJAN · ST. KANZIAN
INFO list Gospodarske liste Škocjan
INFO-Blatt der Wirtschaftsliste St. Kanzian
Štev. I Nr. 1 • Dez./dec. 2014
www.elnet.at/stkanzian

Cilj: **podvojitev mandatov.**

Ziel: **Mandatsverdoppelung.**

Jugend | Tourismus | Wirtschaft

Wirtschaft. Jugend.
Ohne Breitbandinternet?

Belebung des Tourismus.
Brachliegende Schätze der Peripherie heben.

Sprachen. Schatz.
Ein bisschen mehr *po domače*.

Skupno za našo regijo. Gemeinsam für unsere Region.

Neu, motiviert, offen & unabhängig.
Novi, zagnani, odprti & neodvisni.

Helka Mlinar, Christian Urak, Marjan Čik, Franz Starz, Miha Lipnik, Marjan Jernej (glavni kandidat/Spitzenkandidat), Sonja Kert-Wakounig, Kristijan Sadnikar.

Beim Wahlkampfauftakt am 13. November 2014 stellte der neue Spitzenkandidat der GWL Marjan Jernej seine Ideen für St. Kanzian vor.

„Als Bewegung sind wir offen für jedermann und kämpfen für alle Bürger, ob sie nun ein- oder zweisprachig, schon lange hier ansässig oder zugezogen sind. Wir sind unabhängig, uns können die Menschen vertrauen.“

GWL ŠKOCJAN ST. KANZIAN

„Smo odprto gibanje in se zavzemamo za vse občane, enojezične in dvojezične, za domačine in priseljence. Smo neodvisna lista, ljudje nam lahko zaupajo.“

Themenreigen

St. Kanzian ist schön! Nicht nur um den Klopeinersee.

„St. Kanzian braucht frische Ideen und darf durch die ausschließliche Konzentration auf das Großprojekt Therme nicht weiter gelähmt werden.", sagt Jernej.

Bewohner der Peripherie sind keine Bürger zweiter Klasse!

St. Kanzian muss als Ganzes betrachtet und erschlossen werden. Die gläserne Wand, die die touristische Entwicklung der Randgebiete und jene des Zentrums um den Klopeinersee trennt, muss endlich durchbrochen werden. Die Gemeinde St. Kanzian ist viel mehr als nur der See und der Tourismus hört nicht beim Golfplatz auf.

Blick vom Kitzelberg auf Georgiberg/Gracarca und Klopeinersee. Pogled z Icla na Šentjur/Gracarco in Klopinjsko jezero.

Naš Škocjan je več!

Škocjan ni le ožji predel okoli Klopinjskega jezera, temveč mnogo več. Kultura, zgodovina in lepa narava se obiskovalcu razodevajo predvsem tudi v obrobnejših krajih, ki jim je treba nameniti več pozornosti in sredstev.

Lehr-, Rad- & Wanderpfad auf der Gracarca

Die Wege auf die Gracarca sind ausbaufähig.

Die Gracarca ist einer der historisch bedeutsamsten archäologischen Fundorte Österreichs, ja Europas. Warum merken wir nichts davon? Hier besteht großes Potenzial, das brach liegt und touristisch, wirtschaftlich und bildungspolitisch genutzt werden muss. Auch die anderen Hügel der Gemeinde (Koschitsch und Oratschkogel/St. Veit, Steiner-Berg, Kitzelberg) müssen besser erschlossen werden. Für Touristen, Einheimische, Wissenschaftler, Studenten, Schulklassen etc.

Čez tri gore, čez tri dole.

Gracarca je pomemben zgodovinski kraj, ki si zasluži primerno obeležitev. Tudi šentviško goro z njenima vrhoma Košič in Orač, Kamensko Goro in Icl bi lahko povezali s tematsko pohodniško potjo za domačine in turiste. Možnosti je veliko. GWL jih nakazuje.

Gerechte Verteilung der Finanzmittel auf die ganze Gemeinde.

Das bleibt ein zentrales Anliegen der GWL. Auch im Vor - anschlag 2015 gibt es einige Schieflagen in der Finanzierung etwa der Bildungseinrichtungen und Kulturobjekte in der Gemeinde. Ein Vergleich der Finanzierung der Kulturhäuser K3 und Kulturni dom Danica ist gar nicht möglich, da sich die Kosten für das K3 in unübersichtlicher Einheit mit den Kosten für Bestattung und Bäder in der Kommunale GmbH befinden (die GWL hat immer wieder auf diese Intransparenz hingewiesen).

Wir erwarten Transparenz & Aufklärung der Bürger.

Erhalt der Volksschule St. Primus.

In Kärnten wurden schon etliche Kleinschulen geschlossen. Das darf in St. Primus nicht passieren. Die Schule ist nicht nur wichtig, weil sie eine zweisprachige Ausbildung bietet, sie bedeutet Leben und Aktivität. Die Kinder aus der Nachmittagsbetreuung gehen zum Mittagessen in den nahegelegenen Kindergarten Pika, wo die dazu nötige Logistik vorhanden ist.

Sicherheit für unsere Kinder.

Die Schulkinder müssen beim Weg zum Kindergarten die Landesstraße überqueren, dieser Weg muss möglichst sicher sein. Etwa durch einen Zebrastreifen oder eine Signalanlage. Dafür tritt die GWL ein.

ali

Lebensqualität für alle.

Das offene Klima in Kärnten soll auch St. Kanzian erfassen, alle Bürger und Bürgerinnen, ob deutsch- oder slowenischsprachig, sollen sich wohl und sicher fühlen.

Ein bisschen mehr „po domače“.

„Wir müssen auf den Punkt bringen, woran man Kärnten erkennt. Südtirol hat das fast erreicht.“
Christoph Engl, Südtiroler Marketingexperte

Und wir? St. Kanzian/Škocjan hebt sich vor allem durch die gelebte Zweisprachigkeit ab. Auch das ist ein Schatz unserer Gemeinde, der gefördert und genutzt werden muss.

ENDLICH.

Eine langjährige Forderung der GWL wird nun endlich umgesetzt, nämlich der Ausbau des Straßen- und Wegenetzes auch außerhalb des Zentrums von St. Kanzian. Fertiggestellt ist die Straße vom Steiner Berg/Kamenska Gora nach Stein/Kamen. Auch mit der Lauchenholzerstraße Richtung Lanzendorf geht es vorwärts.

Vielleicht sollten öfter Wahlen stattfinden, damit etwas weiter geht?

PRIČAKUJEMO:

- **Transparenco in izenačeno podpiranje.** Enakomerna porazdelitev sredstev za kulturne domove, vrtce, šole idr. Vsak otrok je enakovreden!
- **Ohranitev ljudske šole v Šentprimožu.** Male šole na Koroškem so na prepihu. Pazimo na našo šolo!
- **Kakovost življenja za vse**. Razvoj našega naravnega bogastva obeh domačih jezikov, tudi samoumevno uporabo slovenščine.
- **Varnost za naše otroke.** Zebra ali primerni signali za varno prečkanje ceste v Šentprimožu.

Gräben auf – Breitband rein!

Beschämend für eine Tourismusgemeinde ist die Breitband-Situation in St. Kanzian (siehe Grafik). Ganz im Ernst: Wie will man so die Wirtschaft ankurbeln, die Jugend behalten oder gar Unternehmen für den Gewerbepark anwerben?

Wer dabei sein will, muss online gehen.

Das Tourismusgeschäft und die Bettenreservierung laufen für viele Betriebe fast ausschließlich über das Internet, die großen und kleineren Tourismusbetriebe, Hotels und Pensionen werden dazu angehalten, das Internet zu verwenden.

Keine Benachteiligung der User in St. Kanzian.

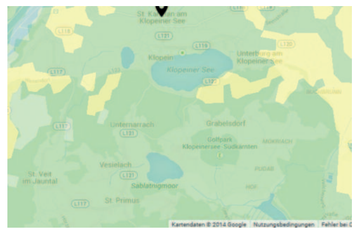
Auch die private Nutzung steigt, Studenten und Schüler brauchen schnelle Verbindungen für ihre Aufgaben. Es geht nicht ohne und unsere User sollen nicht benachteiligt werden. St. Kanzian muss hier unbedingt fitter werden und die Netzbetreiber dazu anhalten, das Mobilfunknetz in St. Kanzian endlich auszubauen!

Širokopasovni internet.

Ne le podjetja, tudi domači uporabniki potrebujemo stalno povezljivost s svetovnim spletom. V marsikateri pisarni ali podjetju, pa tudi pri študentih in šolarjih delo kar zastane, če ni primerne internetne povezave. Trenutni položaj glede izgradnje širokopasovne povezave LTE je za turistično občino naravnost sramoten (glej grafiko).

Grün ist keine Lösung. Es muss alles gelb werden!

Aktueller LTE-Ausbau in der Tourismusgemeinde St. Kanzian.



LTE kein LTE!

Long Term Evolution: ein Mobilfunkstandard der vierten Generation (3,9G-Standard), der mit bis zu 300 Megabit pro Sekunde deutlich höhere Downloadraten erreichen kann.

Mobilna omrežja četrte generacije prinašajo znaten kakovostni preskok v uporabniški izkušnji.